

31995R1464

L 144/14

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

1995 6 28

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1464/95**1995 m. birželio 27 d.****dėl specialiųjų išsamių taisyklių, reglamentuojančių importo ir eksporto licencijų sistemos taikymą cukraus sektoriuje**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

2 straipsnis

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1981 m. birželio 30 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1785/81 dėl bendro rinkos organizavimo cukraus sektoriuje ⁽¹⁾ su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1101/95 ⁽²⁾, ypač į jo 13 straipsnio 2 dalį ir 17 straipsnio 2 dalį,

kadangi Susitarime dėl žemės ūkio, priimtame daugiašalių prekybos derybų Urugvajaus raunde (toliau — Susitarimas), reikalaujama nuo 1995 m. liepos 1 d. taikyti reglamentus, visų pirma importo ir eksporto licencijoms cukraus sektoriuje; kadangi atsižvelgiant į reikalingų padaryti pakeitimų skaičių ir siekiant aiškumo bei didesnio administracinio veiksmingumo Komisijos reglamentą (EEB) Nr. 2630/81 ⁽³⁾ su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 1754/93 ⁽⁴⁾, turėtų būti panaikintas, paliekant galioti tas minėtojo reglamento nuostatas, kurios tebėra svarbios taikant importo ir eksporto licencijų sistemą; kadangi tiems patiems asmenims turėtų būti taikomi nukrypimai nuo tam tikrų Komisijos reglamento (EEB) Nr. 3719/88 ⁽⁵⁾ su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1199/95 ⁽⁶⁾, nuostatų;

kadangi pagal Susitarimą nuo 1995 m. liepos 1 d. prekyboje išankstinio nustatymo sąvoka nebetaikoma importavimo etape, tačiau ji tampa taisykle eksportavimo etape; kadangi dėl tos priežasties atitinkamų užstatų reikalavimas tampa nereikalingas licencijoms;

kadangi dėl pastarojo Bendrijos išsiplėtimo taip pat reikia padaryti tam tikrus formalus pobūdžio pakeitimus;

kadangi šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Cukraus vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šis reglamentas nustato specialiąsias išsamas Reglamento (EEB) Nr. 1785/81 13 straipsniu nustatytas importo ir eksporto licencijų sistemos taikymo taisykles.

⁽¹⁾ OL L 177, 1981 7 1, p. 4.

⁽²⁾ OL L 110, 1995 5 17, p. 1.

⁽³⁾ OL L 258, 1981 9 11, p. 16.

⁽⁴⁾ OL L 161, 1993 7 2, p. 45.

⁽⁵⁾ OL L 331, 1988 12 2, p. 1.

⁽⁶⁾ OL L 119, 1995 5 30, p. 4.

Nukrypstant nuo Reglamento (EEB) Nr. 3719/88 5 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos ketvirtos įtraukos bei antros pastraipos ir Komisijos reglamento (EEB) Nr. 3665/87 ⁽⁷⁾ 2a straipsnio antros pastraipos pirmos įtraukos, eksporto operacijoms, kai kiekis neviršija dviejų tonų kvotinio cukraus, eksporto licencijos nereikalingos.

Komisija prirėikus gali sustabdyti pirmos pastraipos taikymą.

3 straipsnis

1. Jeigu grąžinama išmoka arba atitinkamais atvejais eksporto mokestis nustatomas Bendrijoje organizuojamo konkurso būdu, paraiška eksporto licencijai gauti pateikiama kompetentingai institucijai tos valstybės narės, kuri yra paskelbusi pranešimą apie sutarties sudarymą.

2. Licencijos paraiškos ir pačios licencijos 20 skiltyje yra bent viena iš šių nuorodų:

— Reglamento de licitación (CE) n°... (DO n° L... de...) límite de presentación de ofertas que expira el...

— Forordning om licitation (EF) nr.... (EFT nr. L... af...), fristen for indgivelse af tilbud udløber den...

— Ausschreibung — Verordnung (EG) Nr.... (Abl. Nr. L... vom...), Ablauf der Angebotsfrist am...

— Κανονισμός διαγωνισμών (ΕΚ) αριθ.... (ΕΕ αριθ. L... της), η προθεσμία υποβολής των προσφορών λήγει την...

— tendering Regulation (EC) No... (OJ No L... of...), time limit for submission of tenders expires...

— règlement d'adjudication (CE) n°... (JO n° L... du...), délai de présentation des offres expirant le...

— regolamento di gara (CE) n.... (GU n. L... del...), termine di presentazione delle offerte scade il...

— Verordening m.b.t. inschrijving (EG) nr.... (PB nr. L... van...), indieningstermijn aanbiedingen eindigend op...

⁽⁷⁾ OL L 351, 1987 12 14, p. 1.

- Regulamento de adjudicação (CE) n°... (JO n° L... de), o prazo de apresentação das ofertas expira em
- Förordning om anbud (EG) nr... (EGT nr L....,....) tidsfrist för anbudsinlämnande utlöper den...
- Asetus tarjouskilpailusta (EY) N:o... (EYVL N:o L..., annettu), tarjousten tekemiselle varattu määräaika päättyy....
3. Eksporto licencija išduodama kiekiai, kuris įrašytas atitinkamame pranešime apie sutarties sudarymą. Pagal minėtąjį pranešimą 22 skiltyje nurodoma eksporto grąžinamosios išmokos arba eksporto mokesčio norma, išreikšta ekiu. Šiuo tikslu pateikiama bent viena iš nuorodų:
- Tasa de la restitución aplicable:...
- Restitutionssats:...
- Gültiger Erstattungssatz:...
- Εφαρμοζόμενος συντελεστής επιστροφής:...
- Rate of applicable refund:...
- Taux de la restitution applicable:...
- Tasso di restituzione applicabile:...
- Toe te passen restitutievoet:...
- Taxa de restituição à exportação aplicável:...
- Exportbidragssats:...
- Tuen määrä:...
- arba:
- Tipo de gravamen a la exportación aplicable:...
- Eksportafgiftssats:...
- Gültiger Satz der Ausfuhrabschöpfung:...
- Εφαρμοζόμενος συντελεστής εισφοράς κατά την εξαγωγή:...
- Rate of applicable export levy:...
- Taux du prélèvement à l'exportation applicable:...
- Tasso del prelievo all'esportazione applicabile:...
- Toe te passen heffingsvoet bij uitvoer:...
- Taxa do direito nivelador à exportação aplicável:...
- Exportavgiftssats:...
- Vientimaksun määrä:...
4. Taikant šį straipsnį, Reglamento (EEB) Nr. 3719/88 44 straipsnis netaikomas.
- 4 straipsnis
1. Licencijos paraiškos C cukrui, C izogliukozei ir C inulino sirupui, kurie pagaminti eksportui pagal Reglamento (EEB) Nr. 1785/81 26 straipsnio 1 dalį, ir pačios licencijos 20 skiltyje pateikiama bent viena iš šių nuorodų:
- para exportación con arreglo al apartado 1 del artículo 26 del Reglamento (CEE) n° 1785/81
- til udførsel i medfør af artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
- gemäß Artikel 26 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1785/81 auszuführen
- προς εξαγωγή σύμφωνα με το άρθρο 26 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81
- for export under Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81
- à exporter conformément à l'article 26 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 1785/81
- da esportare a norma dell'articolo 26, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 1785/81
- uit te voeren overeenkomstig artikel 26, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1785/81
- para exportação nos termos do n° 1 do artigo 26° do Regulamento (CEE) n° 1785/81
- för export i enlighet med artikel 26.1 i förordning (EEG) nr 1785/81
- vientiin asetuksen (ETY) N:o 1785/81 26 artiklan 1 kohdan mukaisesti.
2. Licencijos 22 skiltyje pateikiama bent viena iš šių nuorodų:
- para exportación sin restitución ni gravamen... (cantidad por la que este certificado ha sido emitido) kg
- udføres uden restitution eller afgift... (den mængde, for hvilken denne licens er udstedt) kg
- ohne Erstattung und ohne Abschöpfung auszuführen... (Menge, für die diese Lizenz erteilt wurde) kg
- προς εξαγωγή χωρίς επιστροφή ή εισφορά (ποσότητα για την οποία εκδόθηκε το παρόν πιστοποιητικό) kg
- for export without refund or levy... (quantity for which the licence is issued) kg
- à exporter sans restitution ni prélèvement... (quantité pour laquelle ce certificat a été délivré) kg
- da esportare senza restituzione né prelievo... (quantitativo per il quale il titolo in causa è stato rilasciato) kg
- zonder restitutie of heffing uit te voeren... (hoeveelheid waarvoor dit certificaat werd afgegeven) kg
- para exportação sem restituição nem direito nivelador... (quantidade para a qual este certificado foi emitido) kg
- för export utan bidrag eller avgift... (den mängd för vilken licensen utfärdats) kg
- viedään ilman tukea ja maksua... (tähän todistukseen liittyvä määrä) kg.
3. 1 dalis C cukrui netaikoma, jeigu pagal Reglamento (EEB) Nr. 1785/81 26 straipsnio 2 dalį jis apmokestinamas to paties reglamento 20 straipsnyje nurodytu eksporto mokesčiu.
4. Reglamento (EEB) Nr. 3719/88 8 straipsnio 4 dalis netaikoma C cukraus, C izogliukozeis ir C inulino sirupo eksporto licencijoms.

5 straipsnis

C cukraus, C izogliukozės ir C inulino sirupo eksporto licencija gali būti išduota tik tada, kai atitinkamas gamintojas kompetentingam organui pateikia įrodymą, kad licencijoje, dėl kurios kreipiamasi, nurodytas kiekis arba jam ekvivalentiškas kiekis buvo faktiškai pagamintas viršijant atitinkamos įmonės A ir B kvotas, atsižvelgiant į cukraus kiekį, perkeltą į atitinkamus prekybos metus.

6 straipsnis

1. a) Reglamento (EEB) Nr. 1785/81 1 straipsnio 1 dalies a punkte išvardytų produktų kiekiui, viršijančiam 10 tonų, galioja nuo faktinės jų išdavimo dienos iki kito mėnesio po jų išdavimo pabaigos;

b) importo licencijos, išduotos Reglamento (EEB) Nr. 1785/81 1 straipsnio 1 dalies b punkte išvardytų produktų kiekiui, neviršijančiam 10 tonų, ir importo licencijos, išduotos to paties reglamento 1 straipsnio 1 dalies b, d, f, g ir h punktuose išvardytiems produktams, galioja nuo jų išdavimo dienos, kaip nurodyta Reglamento (EEB) Nr. 3719/88 21 straipsnio 1 dalyje, iki kito mėnesio po jų išdavimo pabaigos.

2. Importo licencijos, išduotos Reglamento (EEB) Nr. 1785/81 1 straipsnio 1 dalies c punkte išvardytiems produktams, galioja nuo jų išdavimo dienos, kaip nurodyta Reglamento (EEB) Nr. 1785/81 21 straipsnio 1 dalyje, iki kito mėnesio po jų išdavimo pabaigos.

3. Nepažeidžiant kitų galiojimo terminų, numatytų Bendrijoje organizuojamo konkurso sąlygose:

a) eksporto licencijos, išduotos Reglamento (EEB) Nr. 1785/81 1 straipsnio 1 dalies a ir d punktuose išvardytiems produktams, išskyrus C cukrų, kuriose numatytas didesnis kaip 10 tonų produktų kiekis, galioja nuo faktinės licencijų išdavimo dienos:

— iki trečio mėnesio pabaigos po licencijos išdavimo mėnesio arba

— 30 dienų nuo tos dienos, kai grąžinamoji išmoka nebuvo nustatyta nei pagal periodinę sistemą, nei konkurso būdu,

jeigu galiojimo terminas nėra ilgesnis kaip iki rugsėjo 30 d., einančios po faktinės išdavimo dienos;

b) eksporto licencijos:

— C cukrui,

— Reglamento (EEB) Nr. 1785/81 1 straipsnio 1 dalies a ir d punktuose išvardytų produktų kiekiui, neviršijančiam 10 tonų,

— to paties reglamento 1 straipsnio 1 dalies b, c, f, g ir h punktuose nurodytiems produktams

galioja nuo jų išdavimo dienos, kaip numatyta Reglamento (EEB) Nr. 3719/88 21 straipsnio 1 dalyje, iki trečio mėnesio po išdavimo pabaigos.

Antroje įtraukoje nurodytu atveju suinteresuota šalis gali naudotis ne daugiau kaip viena tokia licencija tam pačiam eksportui.

7 straipsnis

Licencijos paraiškos ir licencijos cukrui, kuris pagal Komisijos reglamentą (EEB) Nr. 2782/76 ⁽¹⁾ turi būti importuotas į Bendriją lengvatinėmis sąlygomis:

— 20 skiltyje turi būti pateikta bent viena iš šių nuorodų:

— azúcar preferencial [Reglamento (CEE) n° 2782/76]

— præferencesukker (forordning (EØF) nr. 2782/76)

— Präferenzzucker (Verordnung (EWG) Nr. 2782/76)

— προτιμησιακή ζάχαρη [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2782/76]

— Preferential sugar (Regulation (EEC) No 2782/76)

— sucre préférentiel [règlement (CEE) n° 2782/76]

— zucchero preferenziale [regolamento (CEE) n. 2782/76]

— preferentiële suiker (Verordening (EEG) nr. 2782/76)

— açúcar preferencial [Regulamento (CEE) n° 2782/76]

— förmånssocker (förordning (EEG) nr 2782/76)

— etuuskohtelun alainen sokeri [asetus (ETY) N:o 2782/76];

— 8 skiltyje turi būti įrašyta produkto kilmės šalis.

Pagal Reglamentą (EEB) Nr. 2782/76 importo licencijos išdavimas įpareigoja importuoti produktą iš licencijoje nurodytos šalies.

⁽¹⁾ OL L 318, 1976 11 18, p. 13.

8 straipsnis

1. Reglamento (EEB) Nr. 1785/81 1 straipsnio 1 dalies a, b, c, d, f, g ir h punktuose išvardytų produktų licencijų užstatas 100 kilogramų grynojo produkto, 100 kilogramų grynosios izogliukozės sausosios medžiagos arba 100 kilogramų inulino sirupo grynosios sausosios medžiagos cukraus (izogliukozės) ekvivalentu nustatomas taip:

a) jeigu licencija išduodama importui:

- 0,30 ekiu produktams, klasifikuojamiems pagal KN 1701, 1702 ir 2106 kodus, išskyrus KN 1702 50 00 ir 1702 90 10 kodus ir inulino sirupą,
- 0,06 ekiu produktams, klasifikuojamiems pagal KN 1212 91, 1212 92 00 ir 1703 kodus,
- 0,60 ekiu inulino sirupui, kuris klasifikuojamas pagal KN ex 1702 60 90 ir 1702 90 80 kodus;

b) 0,30 ekiu C cukraus, C izogliukozės ir C inulino sirupo eksporto licencijai;

c) jeigu licencija išduodama eksportui nepažeidžiant kitų normų, numatytų Bendrijoje organizuojamo konkurso sąlygose:

- 11,00 ekiu produktams, klasifikuojamiems pagal KN 1701 kodą.
Tačiau užstatas už baltojo ir žaliavinio cukraus eksporto licencijas, kurios pagal 6 straipsnio 3 dalies antrąjį papunktį galioja tik 30 dienų, yra 4,20 ekiu,
- 0,90 ekiu produktams, klasifikuojamiems pagal KN 1703 kodą,
- 4,20 ekiu produktams, klasifikuojamiems pagal KN 1702 20, 1702 60 90, 1702 90 60, 1702 90 71, 1702 90 90 ir 2106 90 59 kodus, išskyrus inulino sirupą,
- 4,20 ekiu produktams, klasifikuojamiems pagal KN 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30 ir 2106 90 30 kodus,
- 8,00 ekiu inulino sirupui, klasifikuojamam pagal KN 1702 60 90 kodą;

d) 0,30 ekiu 7 straipsnyje nurodytoms importo licencijoms.

2. Išskyrus *force majeure* atvejus, neįvykdžius išpareigojimo, atsiradusio pagal eksporto licencijas, kurių išdavimas nesusijęs su Bendrijoje organizuojamu konkursu, eksportuoti pagal KN 1701 kodą klasifikuojamus produktus ir jeigu 1 dalies c punkto pirmoje įtraukoje nurodytas užstatas yra mažesnis už eksporto grąžinamąją išmoką, galiojančią paskutinę licencijos galiojimo dieną po licencijoje nurodytos grąžinamosios išmokos sumažinimo, tuomet, laikantis sąlygų dėl terminų, nustatytų Reglamento (EEB) Nr. 3719/88 33 straipsnyje ir kaip papildomą užstatą už tą produktų kiekį, kurio atžvilgiu prisiimtas eksportavimo išpareigojimas nebuvo įvykdytas, licencijos turėtojas turi sumokėti sumą, lygią šio apskaičiavimo rezultato ir 1 dalies c punkto pirmoje įtraukoje nurodyto užstato skirtumui.

9 straipsnis

1. Nepažeidžiant Reglamento (EEB) Nr. 1785/81 21 straipsnio, pagal KN 1701 kodą klasifikuojamo cukraus eksporto ir importo licencijos, kuriose numatyti kiekiai viršija 10 tonų, išskyrus:

- a) C cukrų;
- b) karamelinį cukrų;
- c) aromatizuotą arba dažytą cukrų;
- d) cukrų, kuris pagal Reglamentą (EEB) Nr. 2782/76 į Bendriją turi būti importuotas lengvatinėmis sąlygomis,

išduodamos trečią darbo dieną po licencijos paraiškos pateikimo dienos.

2. Jeigu prašoma licencijos ne daugiau kaip 10 tonų produktų, kuriems taikoma 1 dalis, suinteresuota šalis tą pačią dieną tai pačiai kompetentingai institucijai gali pateikti ne daugiau kaip vieną tokią paraišką.

10 straipsnis

1. Nukrypstant nuo Reglamento (EEB) Nr. 3719/88 2 straipsnio, jeigu pagal Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92 ⁽¹⁾ 116 straipsnyje nustatyta tvarką duotą oficialų leidimą eksportavus baltąjį cukrų, klasifikuojamą pagal KN 1701 99 10 kodą, po to yra importuojamas pagal KN 1701 11 10, 1701 11 90, 1701 12 10 ir 1701 12 90 kodus klasifikuojamas žaliavinis cukrus, licencijų reikalaujama baltojo cukraus eksportui ir žaliavinio cukraus importui.

2. Baltojo cukraus eksporto licencijos paraiškoje bei pačios eksporto licencijos ir žaliavinio cukraus importo licencijos paraiškos bei pačios importo licencijos 20 skiltyje pateikiama bent viena iš šių nuorodų:

- EX/IM, artículo 116 del Reglamento (CEE) n° 2913/92
— certificado válido en... (Estado miembro emisor),
- EX/IM, artikel 116 i forordning (EØF) nr. 2913/92
— licens gyldig i... (udstedende medlemsstat),
- EX/IM, Artikel 116 der Verordnung (EWG) Nr. 2913/92
— Lizenz gültig in... (erteilender Mitgliedstaat),
- EX/IM, άρθρο 116 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92
— πιστοποιητικό που ισχύει στο... (κράτος μέλος εκδόσεως),
- EX/IM, Article 116 of Regulation (EEC) No 2913/92
— licence valid in... (issuing Member State),
- EX/IM, article 116 du règlement (CEE) n° 2913/92
— certificat valable en... (État membre de délivrance),
- EX/IM, articolo 116 del regolamento (CEE) n. 2913/92
— titolo valido in... (Stato membro di rilascio),

(¹) OL L 302, 1992 10 19, p. 1.

- EX/IM, artikel 116 van Verordening (EEG) nr. 2913/92
 - certificaat geldig in... (Lid-Staat van afgifte),
- EX/IM, artigo 116º do Regulamento (CEE) nº 2913/92
 - certificado válido em... (Estado-membro emissor),
- EX/IM, artikel 116 i förordning (EEG) nr 2913/92
 - licens giltig i... (utfärdande medlemsstat),
- EX/IM, 116 artikla, asetus (ETY) N:o 2913/92
 - todistus voimassa... (luvan antanut jäsenvaltio).

Eksporto licencijos 20 skiltyje taip pat nurodomas atitinkamos importo licencijos numeris, o atitinkamoje importo licencijos skiltyje — atitinkamos eksporto licencijos numeris.

Baltojo cukraus eksporto licencijos paraiška priimama tik pateikus 1 dalyje nurodytą oficialų leidimą kartu su žaliavinio cukraus importo licencijos paraiška.

Importo licencijos paraiškoje nurodytas standartinės kokybės žaliavinio cukraus kiekis priklausomai nuo jo išeigos turi atitikti eksporto licencijos paraiškoje nurodytą baltojo cukraus kiekį. Žaliavinio cukraus išeiga apskaičiuojama atėmus 100 iš skaičiaus, kuris gaunamas padauginus cukraus poliarizacijos laipsnį iš dviejų.

Jeigu importuotas žaliavinis cukrus neatitinka standartinės kokybės, žaliavinio cukraus kiekis, kuris pagal licenciją turi būti importuotas, yra apskaičiuojamas padauginant licencijoje nurodytos standartinės kokybės žaliavinio cukraus kiekį iš korekcijos koeficiento. Korekcijos koeficientas gaunamas 92 padalijus iš faktiškai importuoto žaliavinio cukraus procentinės išeigos.

3. Nukrypstant nuo 6 straipsnio, baltojo cukraus eksporto licencija ir žaliavinio cukraus importo licencija galioja:

- iki birželio 30 d., jeigu paraiška buvo pateikta atitinkamų prekybos metų spalio 1 d. arba vėliau, kaip numatyta Reglamento (EEB) Nr. 3719/88 15 straipsnio 1 dalyje,
- iki rugsėjo 30 d., jeigu paraiška buvo pateikta atitinkamų prekybos metų liepos 1 d. arba vėliau, kaip numatyta Reglamento (EEB) Nr. 3719/88 15 straipsnio 1 dalyje.

4. Nukrypstant nuo 8 straipsnio 1 dalies ir nepažeidžiant toliau išdėstytų pastraipų, 1 dalyje numatytas importo licencijų užstatas yra 11,50 ekiu už 100 kilogramų grynojo svorio.

Vis dėlto minėto užstato suma patikslinama šio reglamento priede nurodytu būdu pagal eksporto mokesčių, taikomą žaliaviniam cukrui importo licencijos paraiškos pateikimo dieną ir kiekvieną pirmadienį per visą licencijos galiojimo laiką.

Paraiškos pateikimo dieną arba per tris darbo dienas po atitinkamo pirmadienio iš importo licencijos paraiškos davėjo gali būti pareikalauta atitinkamai padidinti antroje pastraipoje minima užstatą. Importo licencijos turėtojo prašymu kompetentinga institucija nedelsiant grąžina tą užstato dalį, kurios nebereikia, jei patikslinus paaiškėja, kad užstato suma turi būti mažesnė.

Be to, eksportavus atitinkamą baltojo cukraus kiekį, paraiškos davėjo prašymu, kurį reikia paduoti kartu su importo licencijos paraiška ir atitinkamais dokumentiniais įrodymais, kompetentinga institucija sumažina šios dalies antroje ir trečioje pastraipoje reikalaujamą užstatą iki įmokėto užstato dydžio, kaip numatyta Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 115 straipsnio 5 dalyje.

Tačiau pagal šią straipsnio dalį patikslintas užstato dydis negali būti mažesnis už pirmoje pastraipoje nurodytą užstatą.

5. Reglamento (EEB) Nr. 3719/88 8 straipsnio 4 dalis netaikoma 1 dalyje nurodytoms eksporto licencijoms. Reglamento (EEB) Nr. 3719/88 33 straipsnio 3 dalis netaikoma 1 dalyje nurodytoms importo licencijoms.

6. Nukrypstant nuo Reglamento (EEB) Nr. 3719/88 8 straipsnio 5 dalies ir 33 straipsnio 1 dalies:

- a) visas importo licencijos užstatas grąžinamas tik tuo atveju, jeigu faktiškai importuotas žaliavinio cukraus kiekis yra lygus arba didesnis už faktiškai eksportuoto baltojo cukraus kiekį, atsižvelgiant į žaliavinio cukraus išeigą;
- b) jeigu faktiškai importuotas žaliavinio cukraus kiekis yra mažesnis už faktiškai eksportuotą baltojo cukraus kiekį, tuomet negrąžinama užstato dalis, atitinkanti faktiškai eksportuoto baltojo cukraus ir faktiškai importuoto žaliavinio cukraus kiekių skirtumą. Ši nuostata taikoma atsižvelgiant į importuojamo žaliavinio cukraus išeigą;
- c) jeigu suinteresuotas asmuo nepaduoda 4 dalies ketvirtoje pastraipoje minimo prašymo, tuomet užstato dalis, kuri apskaičiuojama taikant 4 dalies antrą pastraipą ir kuri gali būti negrąžinama pagal šios dalies b punktą, sumažinama suma, negrąžinama pagal Reglamento 2913/92/EEB 115 straipsnio 5 dalį.

Šis sumažinimas atliekamas tik suinteresuotos šalies prašymu ir pateikus reikiamus pateisinamuosius dokumentus;

d) jeigu, taikant 4 dalį, importo licencijos turėtojas per nustatytą laiką užstato nepadidina, pagal aukščiau nurodytą dalį reikiamai patikslintas užstatas negrąžinamas visas, išskyrus *force majeure* atvejus.

Tačiau, jeigu 4 dalies ketvirtoje pastraipoje numatytas prašymas nepateikiamas, tuomet, pasibaigus importo licencijos galiojimo laikui, negrąžinama suma sumažinama taip, kaip nurodyta šios dalies c punkte.

7. Taikant Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 561 straipsnį, laikotarpis, per kurį turi būti importuotas žaliavinis cukrus, atitinkantis ankstesnį baltojo cukraus eksportą, turi būti toks pat kaip ir žaliavinio cukraus importo licencijos galiojimo laikas.

8. Nukrypstant nuo Reglamento (EEB) Nr. 3719/88 9 straipsnio, 1 dalyje minimų eksporto ir importo licencijų suteikiamos teisės negali būti perduotos.

9. 1 dalyje minimos importo ir eksporto licencijos atšaukiamos abi kartu, kaip numatyta Reglamento (EEB) Nr. 3719/88 13 straipsnio 2 dalyje.

11 straipsnis

Reglamentas (EEB) Nr. 2630/81 pripažįstamas netekusiu galios nuo 1995 m. spalio 1 d.

Tačiau minėtojo reglamento nuostatos dėl importo licencijų netaikomos nuo 1995 m. liepos 1 d.

12 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 1995 m. liepos 1 d.

Eksporto licencijoms jis taikomas nuo 1995 m. spalio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 1995 m. birželio 21 d.

Komisijos vardu

Franz FISCHLER

Komisijos narys

PRIEDAS

10 straipsnyje minimo užstato patikslinimo apskaičiavimas

(ekiu/100 kg grynojo svorio)

1	2
Žaliavinio cukraus (KN 1701 11 10, 1701 11 90, 1701 12 10 ir 1701 12 90 kodai) eksporto mokesčio suma, kai užstatas turi būti patikslintas	Užstato padidinimo arba sumažinimo suma
0 – 4,20	–
4,21– 8,40	4,20
8,41–12,60	8,40
12,61–16,80	12,60

Ir taip toliau kiekvieną kartą pridedant 4,20 ekiau